

## Índex de termes castellans

abogacía por la salud, 2  
acción comunitaria para la salud, 1  
alfabetización para la salud, 3  
alianza, 4  
atención primaria de salud, 6  
autoayuda, 7  
calidad de vida, 49  
capital social, 9  
Carta de Ottawa para la Promoción de la Salud, 10  
ciudades saludables, 11  
colaboración intersectorial, 12  
colaboración para la promoción de la salud, 13  
comunicación para la salud, 14  
comunidad, 15  
condiciones de vida, 16  
conducta de riesgo, 17  
conducta orientada hacia la salud, 18  
Declaración de Yakarta sobre la Conducción de la Promoción de la Salud hacia el Siglo XXI, 19  
desarrollo de la salud, 20  
desarrollo sostenible, 21  
determinantes de la salud, 22  
educación para la salud, 23  
empoderamiento para la salud, 5  
entornos que apoyan la salud, 24  
epidemiología, 25  
equidad en salud, 26  
escenarios para la salud, 27  
escuelas promotoras de salud, 28  
estado de salud, 29  
estilo de vida, 30  
evaluación de la promoción de la salud, 8  
expectativa de salud, 31  
facilitación, 32  
factor de riesgo, 33  
ganancia de salud, 34  
habilidades para la vida, 35  
habilidades personales, 36  
hospitales promotores de salud, 37  
indicador de salud, 39  
infraestructura para la promoción de la salud, 40  
inversión para la salud, 41

islas saludables, 38  
mediación, 42  
metas de salud, 43  
objetivos de salud, 44  
política pública saludable, 45  
política sanitaria, 46  
prevención de la enfermedad, 47  
promoción de la salud, 48  
red, 60  
redes sociales, 61  
reorientación de los servicios sanitarios, 50  
responsabilidad social para la salud, 51  
resultados de la promoción de la salud, 52  
resultados de salud, 53  
resultados intermedios de salud, 54  
salud, 55  
salud para todos, 56  
salud pública, 57  
sector sanitario, 58  
soporte social, 59

## Índex de termes anglesos

advocacy for health, 2  
alliance, 4  
community, 15  
community action for health, 1  
determinants of health, 22  
disease prevention, 47  
empowerment for health, 5  
enabling, 32  
epidemiology, 25  
equity in health, 26  
health, 55  
health behaviour, 18  
health communication, 14  
health development, 20  
health education, 23  
health expectancy, 31  
health for all, 56  
health gain, 34  
health goal, 43  
health indicator, 39  
health literacy, 3  
health outcomes, 53  
health policy, 46  
health promoting hospitals, 37  
health promoting schools, 28  
health promotion, 48  
health promotion evaluation, 8  
health promotion outcomes, 52  
health sector, 58  
health status, 29  
health target, 44  
healthy cities, 11  
healthy islands, 38  
healthy public policy, 45  
infrastructure for health promotion, 40  
intermediate health outcomes, 54  
intersectoral collaboration, 12  
investment for health, 41  
life skills, 35  
lifestyle, 30  
living conditions, 16  
mediation, 42  
network, 60  
Ottawa Charter of Health Promotion, 10  
partnership for health promotion, 13  
personal skills, 36  
primary health care, 6  
public health, 57  
quality of life, 49  
re-orienting health services, 50  
risk behaviour, 17  
risk factor, 33  
self help, 7  
settings for health, 27  
social capital, 9  
social networks, 61  
social responsibility for health, 51  
social support, 59  
supportive environments for health, 24  
sustainable development, 21  
Yakarta Declaration on Leading Health Promotion into the 21st Century, 19



## Terminologies Universitàries

### Estudis d'Infermeria Promoció de la Salut\*

\* Els termes castellans i anglesos són del *Glosario de promoción de la salud*, de l'Organització Mundial de la Salut (<http://www.msc.es/profesionales/saludPublica/prevPromocion/promocion/glosario/home.htm>).

Si no trobes el terme en aquest recull,  
telefona'ns ► 971 17 30 62 / 30 15  
escriu-nos ► [magdalena.ramon@uib.cat](mailto:magdalena.ramon@uib.cat)  
vine a veure'ns ► Son Lledó  
clica'ns ► <http://slg.uib.cat/gabinets/gt>



Cap a l'Espai Europeu  
d'Ensenyament Superior (EEES)



Universitat de les  
Illes Balears  
Servei Lingüístic



Govern  
de les Illes Balears  
Conselleria d'Educació i Cultura



# Gabinet de Terminologia

El Gabinet de Terminologia us presenta aquesta col·lecció de Terminologies Universitàries en format reduït per als estudiants. Contenen la terminologia bàsica d'assignatures de determinats estudis que s'imparteixen a la UIB. Es presenten en tres llengües: català, castellà i anglès. Els termes estan ordenats alfabèticament a partir del terme català, amb les equivalències en castellà i anglès al costat. Cada terme està numerat per poder facilitar-ne la cerca a partir dels índexs castellà i anglès. S'indica la categoria gramatical de tots els termes, representada amb les abreviacions següents:

m → substantiu masculí  
 f → substantiu femení  
 n → substantiu neutre  
 m pl → substantiu plural masculí  
 f pl → substantiu plural femení  
 pl n → substantiu plural neutre

	CATALÀ	CASTELLÀ	ANGLÈS
1	<b>acció comunitària per a la salut</b> <i>f</i>	acción comunitaria para la salud <i>f</i>	community action for health <i>n</i>
2	<b>advocació per la salut</b> <i>f</i>	abogacía por la salud <i>f</i>	advocacy for health <i>n</i>
3	<b>alfabetització per a la salut</b> <i>f</i>	alfabetización para la salud <i>f</i>	health literacy <i>n</i>
4	<b>aliança</b> <i>f</i>	alianza <i>f</i>	alliance <i>n</i>
5	<b>apoderament per a la salut</b> <i>m</i>	empoderamiento para la salud <i>m</i>	empowerment for health <i>n</i>
6	<b>atenció primària de salut</b> <i>f</i>	atención primaria de salud <i>f</i>	primary health care <i>n</i>
7	<b>autoajuda</b> <i>f</i>	autoayuda <i>f</i>	self help <i>n</i>
8	<b>avaluació de la promoció de la salut</b> <i>f</i>	evaluación de la promoción de la salud <i>f</i>	health promotion evaluation <i>n</i>
9	<b>capital social</b> <i>m</i>	capital social <i>m</i>	social capital <i>n</i>
10	<b>Carta d'Ottawa per a la promoció de la salut</b> <i>f</i>	Carta de Ottawa para la Promoción de la Salud <i>f</i>	Ottawa Charter of Health Promotion <i>n</i>
11	<b>ciutats saludables</b> <i>f pl</i>	ciudades saludables <i>f pl</i>	healthy cities <i>pl n</i>
12	<b>col·laboració intersectorial</b> <i>f</i>	colaboración intersectorial <i>f</i>	intersectoral collaboration <i>n</i>
13	<b>col·laboració per a la promoció de la salut</b> <i>f</i>	colaboración para la promoción de la salud <i>f</i>	partnership for health promotion <i>n</i>
14	<b>comunicació per a la salut</b> <i>f</i>	comunicación para la salud <i>f</i>	health communication <i>n</i>
15	<b>comunitat</b> <i>f</i>	comunidad <i>f</i>	community <i>n</i>
16	<b>condicions de vida</b> <i>f pl</i>	condiciones de vida <i>f pl</i>	living conditions <i>pl n</i>
17	<b>conducta de risc</b> <i>f</i>	conducta de riesgo <i>f</i>	risk behaviour <i>n</i>
18	<b>conducta orientada cap a la salut</b> <i>f</i>	conducta orientada hacia la salud <i>f</i>	health behaviour <i>n</i>
19	<b>Declaració de Jakarta sobre la conducció de la promoció de la salut al segle XXI</b> <i>f</i>	Declaración de Yakarta sobre la Conducción de la Promoción de la Salud hacia el Siglo XXI <i>f</i>	Yakarta Declaration on Leading Health Promotion into the 21st Century <i>n</i>
20	<b>desenvolupament de la salut</b> <i>m</i>	desarrollo de la salud <i>m</i>	health development <i>n</i>

	CATALÀ	CASTELLÀ	ANGLÈS
21	<b>desenvolupament sostenible</b> <i>m</i>	desarrollo sostenible <i>m</i>	sustainable development <i>n</i>
22	<b>determinants de la salut</b> <i>m pl</i>	determinantes de la salud <i>m pl</i>	determinants of health <i>pl n</i>
23	<b>educació per a la salut</b> <i>f</i>	educación para la salud <i>f</i>	health education <i>n</i>
24	<b>entorns que afavoreixen la salut</b> <i>m pl</i>	entornos que apoyan la salud <i>m pl</i>	supportive environments for health <i>pl n</i>
25	<b>epidemiologia</b> <i>f</i>	epidemiología <i>f</i>	epidemiology <i>n</i>
26	<b>equitat en salut</b> <i>f</i>	equidad en salud <i>f</i>	equity in health <i>n</i>
27	<b>escenaris per a la salut</b> <i>m pl</i>	escenarios para la salud <i>m pl</i>	settings for health <i>pl n</i>
28	<b>escoles promotores de salut</b> <i>f pl</i>	escuelas promotoras de salud <i>f pl</i>	health promoting schools <i>pl n</i>
29	<b>estat de salut</b> <i>m</i>	estado de salud <i>m</i>	health status <i>n</i>
30	<b>estil de vida</b> <i>m</i>	estilo de vida <i>m</i>	lifestyle <i>n</i>
31	<b>expectativa de salut</b> <i>f</i>	expectativa de salud <i>f</i>	health expectancy <i>n</i>
32	<b>facilitació</b> <i>f</i>	facilitación <i>f</i>	enabling <i>n</i>
33	<b>factor de risc</b> <i>m</i>	factor de riesgo <i>m</i>	risk factor <i>n</i>
34	<b>guany en salut</b> <i>m</i>	ganancia de salud <i>f</i>	health gain <i>n</i>
35	<b>habilitats per a la vida</b> <i>f pl</i>	habilidades para la vida <i>f pl</i>	life skills <i>pl n</i>
36	<b>habilitats personals</b> <i>f pl</i>	habilidades personales <i>f pl</i>	personal skills <i>pl n</i>
37	<b>hospitals promotors de salut</b> <i>m pl</i>	hospitales promotores de salud <i>m pl</i>	health promoting hospitals <i>pl n</i>
38	<b>illes saludables</b> <i>f pl</i>	islas saludables <i>f pl</i>	healthy islands <i>pl n</i>
39	<b>indicador de salut</b> <i>m</i>	indicador de salud <i>m</i>	health indicator <i>n</i>
40	<b>infraestructura per a la promoció de la salut</b> <i>f</i>	infraestructura para la promoción de la salud <i>f</i>	infrastructure for health promotion <i>n</i>
41	<b>inversió per a la salut</b> <i>f</i>	inversión para la salud <i>f</i>	investment for health <i>n</i>
42	<b>mediació</b> <i>f</i>	mediación <i>f</i>	mediation <i>n</i>
43	<b>metes de salut</b> <i>f pl</i>	metas de salud <i>f pl</i>	health goal <i>n</i>

	CATALÀ	CASTELLÀ	ANGLÈS
44	<b>objectius de salut</b> <i>m pl</i>	objetivos de salud <i>m pl</i>	health target <i>n</i>
45	<b>política pública saludable</b> <i>f</i>	política pública saludable <i>f</i>	healthy public policy <i>n</i>
46	<b>política sanitària</b> <i>f</i>	política sanitaria <i>f</i>	health policy <i>n</i>
47	<b>prevenció de la malaltia</b> <i>f</i>	prevención de la enfermedad <i>f</i>	disease prevention <i>n</i>
48	<b>promoció de la salut</b> <i>f</i>	promoción de la salud <i>f</i>	health promotion <i>n</i>
49	<b>qualitat de vida</b> <i>f</i>	calidad de vida <i>f</i>	quality of life <i>n</i>
50	<b>reorientació dels serveis sanitaris</b> <i>f</i>	reorientación de los servicios sanitarios <i>f</i>	re-orienting health services <i>n</i>
51	<b>responsabilitat social per a la salut</b> <i>f</i>	responsabilidad social para la salud <i>f</i>	social responsibility for health <i>n</i>
52	<b>resultats de la promoció de la salut</b> <i>m pl</i>	resultados de la promoción de la salud <i>m pl</i>	health promotion outcomes <i>pl n</i>
53	<b>resultats en salut</b> <i>m pl</i>	resultados de salud <i>m pl</i>	health outcomes <i>pl n</i>
54	<b>resultats intermedis en salut</b> <i>m pl</i>	resultados intermedios de salud <i>m pl</i>	intermediate health outcomes <i>pl n</i>
55	<b>salut</b> <i>f</i>	salud <i>f</i>	health <i>n</i>
56	<b>salut per a tothom</b> <i>f</i>	salud para todos <i>f</i>	health for all <i>n</i>
57	<b>salut pública</b> <i>f</i>	salud pública <i>f</i>	public health <i>n</i>
58	<b>sector sanitari</b> <i>m</i>	sector sanitario <i>m</i>	health sector <i>n</i>
59	<b>suport social</b> <i>m</i>	soporte social <i>m</i>	social support <i>n</i>
60	<b>xarxa</b> <i>f</i>	red <i>f</i>	network <i>n</i>
61	<b>xarxes socials</b> <i>f pl</i>	redes sociales <i>f pl</i>	social networks <i>pl n</i>

**Elaboració:**  
 M. Magdalena Ramon Andreu (coord.)  
 Cristina Robles de Pedro  
 Maria Mateu Suau  
 Gabinet de Terminologia

**Col·laboració:**  
 Irene Calafat Picornell  
 Neus Negre Carrasco  
 Pla lingüístic

**Professora col·laboradora:**  
 M. de Lluç Bauzà Amengual  
 Departament d'Infermeria i Fisioteràpia

**Agraïments:**  
 Campus Extens

© del text: els autors  
 © de l'edició: Servei Lingüístic. Universitat de les Illes Balears  
 DL: PM 2708-2009